

**dział edukacji
stowarzyszenie
nowe horyzonty**

Ekranizacja bestsellerowej powieści autorstwa

Barbary O'Connor

JAK UKRAŚĆ PSA

kino
dzieci
prezentuje



**KOMEDIA, KTÓRA SKRADNIE
WASZE SERCA!**

W KINACH OD 1 CZERWCA

TYTUŁ ORYGINALNY GAE-LEUL HOOM-CHI-NEUN WAN-BYEOK HAN BANG-BEOP REŻYSERIA KIM SUNG-HO SCENARIUSZ KIM SUNG-HO SHIN YEON-SHICK PRODUCENT YONG-HOON EOM
PRODUKCJA SAMGEORI PICTURES CO., LTD. OBSADA KIM HYE-JA, LEE RE, CHOI MIN-SOO, KANG HAE-JUNG, LEE CHUN-HEE, LEE HONG-GI, LEE JI-WON, HONG EUN-TAEK

NA PODSTAWIE KSIĄŻKI BARBARY O'CONNOR "JAK UKRAŚĆ PSA" WERSJA POLSKA LEKTOR KATEGORIA WIEKOWA 7+

WWW.KINODZIECI.PL DYSTRYBUTOR W POLSCE STOWARZYSZENIE NOWE HORYZONTY

PRESS KIT



TYTUŁ ORYGINALNY

Gae-leul hoom-chi-neun wan-byeok-han bang-beob
(How to Steal a Dog)

REŻYSER

KIM Sung-Ho

NA PODSTAWIE

powieści Barbary O'Connor *Jak ukraść psa*

OBSADA

KIM Hye-Ja, LEE Re, CHOI Min-Soo,
KANG Hae-Jung, LEE Chun-Hee,
LEE Hong-Gi, LEE Ji-Won, HONG Eun-Taek

GATUNEK

dla dzieci/familijny/przygodowy

CZAS TRWANIA

109 min.

PRODUKCJA

Samgeori Pictures Co., Ltd.

DYSTRYBUCJA

MIĘDZYNARODOWA

Little Big Pictures, Daemyung Culture Factory

DYSTRYBUCJA W POLSCE

Stowarzyszenie Nowe Horyzonty

PREMIERA W POLSCE

1 czerwca 2017

WIĘCEJ INFORMACJI

www.kinodzieci.pl



Jak ukraść psa, reż. Kim Sung-ho, prod. Samgeori Pictures Co., Ltd., dystr. Stowarzyszenie Nowe Horyzonty.



OPIS FILMU

Życie 10-letniej Ji-so wcale nie jest usłane różami – dziewczynka musi mieszkać z mamą i młodszym bratem w niewielkiej furgonetce, ale cicho sza! To tajemnica. Wie o tym tylko Chaerang, przyjaciółka Ji-so ze szkoły. Urodziny Ji-so już za miesiąc – w planach jest huczna impreza dla całej klasy u niej w domu. Nie ma innego wyjścia – dziewczynka musi kupić dom, i to jak najszybciej. Podobno wystarczy 500 dolarów. Tylko skąd je wziąć? Najprościej byłoby chyba oddać psa bogatemu właścicielowi i dostać za to nagrodę. Trzeba go najpierw uprowadzić, ale nie ma problemu – tak się składa, że dziewczyny mają już upatrzone właściwe zwierzę. Wolly należy do starszej i bardzo bogatej kobiety, właścicielki restauracji, w której pracuje mama Ji-so. No to do dzieła!

O ADAPTACJI

Jak ukraść psa jest nieoczywistą i oryginalną ekranizacją młodzieżowego bestsellera z 2007 r. o tym samym tytule, autorstwa amerykańskiej pisarki Barbary O'Connor. W książce główna

bohaterka, dziewczynka o imieniu Georgina, po dramatycznym pogorszeniu się sytuacji finansowej jej rodziny, zmuszona jest mieszkać ze swoją mamą i bratem w samochodzie w małej miejscowości w Północnej Karolinie. Georgina, głucha na napomnienia przepracowanej mamy, przekonuje młodszego brata Toby'ego do udziału w skomplikowanym planie zdobycia pieniędzy na nowy dom. Dziewczynka planuje ukraść psa dobrze usytuowanych właścicieli i w ten sposób zdobyć nagrodę pieniężną wyznaczoną za jego odnalezienie. Krytycy literaccy z zachwytem pisali o książce O'Connor: **„Najmłodsi będą zachwyceni. Opowiadana z czułością historia mówi mądrze o potrzebie miłości, wsparcia i podkreśla to, co w życiu każdego dziecka najważniejsze”** (*School Library Journal*). Powieść zdobyła liczne nagrody, między innymi ALA Book Links Lasting Connections, Parents Choice Recommendation i nagrodę School Library Journal Best Books of the Year.

Film *Jak ukraść psa* wzbudził zainteresowanie widzów i krytyki już na etapie produkcji – była to pierwsza zachodnia powieść zekranizowana w Korei (kolejną była *Służąca* Sarah Waters w adaptacji Park Chan-wooka). W przeszłości koreańscy filmowcy zazwyczaj adaptowali na wielki ekran powieści koreańskie, japońskie czy chińskie. Dzięki ciepłej, dziecięcej perspektywie obecnej w książce O'Connor, historia oryginalnie rozgrywająca się w Karolinie Północnej z łatwością mogła zostać przeniesiona do koreańskiego miasteczka.

Jak ukraść psa nie jest kolejnym filmem familijnym z oczywistym morałem na końcu. Mądra i pełna empatii komedia pozwala spojrzeć na różnorodne problemy świata dorosłych oczami dziecka. Dziecięcy bohaterowie, którzy muszą zmierzyć się z funkcjonowaniem w niepełnej rodzinie, odkrywają prawdziwy sens miłości, rodzinnych więzi, czerpią nadzieję i siłę ze swoich działań. Reżyser Kim Sung-Ho zachowuje równowagę w pokazywaniu emocji bohaterów, nie popada w przesadną sentymentalność, nadaje opowieści lekkość i pozostaje w swoim filmie blisko rzeczywistości.



Jak ukraść psa, reż. Kim Sung-ho, prod. Samgeori Pictures Co., Ltd., dystr. Stowarzyszenie Nowe Horyzonty.

O PRODUKCJI

Główną bohaterką *Jak ukraść psa* jest 10-letnia dziewczynka Ji-so. Aktorka Lee Re, która ją odgrywa, musiała uczynić swoją postać jak najbardziej wiarygodną. Drugim, niejako najważniejszym bohaterem filmu jest pies Wolly. Dzieci i zwierzęta wymagają specjalnej opieki na planie i praca z nimi wymaga szczególnego podejścia i wrażliwości ze strony reżysera.

Aby uchwycić szczere reakcje dzieci i uniknąć poczucia sztuczności czy protekcyjnego traktowania, twórcy ustawili kamerę na poziomie oczu dziecięcych aktorów. Wybór szerokokątnych obiektywów pozwolił uchwycić naturalne, dziecięce reakcje na zbliżeniach. Cały materiał nagrano cyfrowymi kamerami RED Epic, które rejestrują obraz o szerokiej rozpiętości tonalnej, dzięki czemu w procesie koloryzacji możliwe było uzyskanie ciepłej barwy, odpowiedniej dla filmu familijnego.

W filmie Ji-so i jej rodzina zamieszkuje małego vana. W *Jak ukraść psa* samochód jest bardzo ważny – podkreśla problem tymczasowego pomieszkiwania, potrzebę odnalezienia przez bohaterów własnego miejsca. Jednak z czasem, gdy bohaterowie dekorują i próbują

„udomowić” nieprzyjazną przestrzeń, van powoli staje się ich prywatną, dającą się lubić przystanią. Filmowcy testowali szereg różnych samochodów dostawczych, SUV-ów, ciężarówek i w końcu zdecydowali się na model Daewoo Damas, o charakterystycznym beczkowatym kształcie. Na potrzeby filmu zmodyfikowano kilka egzemplarzy auta, których używano w zależności od ustawień kamery.

Ponieważ *Jak ukraść psa* jest po części filmem sensacyjnym w krzywym zwierciadle (z elementami tzw. *heist movie* – podgatunku, w którym zwykle opowiada się o skomplikowanym planie, np. napadu na bank), nie mogło zabraknąć w nim sceny finałowego pościgu. W filmie trójka głównych bohaterów goni złoczyńcę i chce ponownie odebrać mu „uprowadzonego” psa. Dzieci ścigają go w wózku ciągniętym przez motocykl włóczęgi Dae-po. By ukazać dynamikę i rytm pogoni użyto różnorodnych technik filmowych, w tym ujęć z drona. **„Kiedy byłem dzieckiem uwielbiałem scenę pościgu na rowerach z *E.T.* Spielberga. Chciałem nadać scenie z motocyklem inny charakter niż w scenach typowych dla współczesnych blockbustów. Wierzę, że mi się to udało”** – mówi o realizacji sceny reżyser Kim Sung-Ho.

BOHATEROWIE



Właścicielka restauracji i pani Wolly’ego | Madam

Madam od stóp do głów jest ucieleśnieniem luksusu i elegancji. Jednak właścicielka restauracji „Marcel” trzyma na dystans każdego, kto próbuje się do niej zbliżyć i otwiera się tylko przed swoim psem Wollym. Zniknięcie psa wprowadza w życie Madam niepokój, a jej restauracja niespodziewanie staje na skraju bankructwa.



Autorka zmyślnego planu kradzieży Wolly’ego | Ji-so

Kiedy jej tato nagle odchodzi, zostawiając za sobą tylko dostawczą ciężarówkę, 10-letnia Ji-so musi zamieszkać w samochodzie z młodszym bratem i przepracowaną matką. Mama obiecała jej, że znajdą nowy dom w tydzień, ale ten szybko przechodzi w dwa, trzy, cztery... Gdy zbliżają się urodziny Ji-so, dziewczynka bierze sprawy w swoje ręce i zaczyna na własną rękę szukać domu, w którym mogłoby się odbyć wielkie urodzinowe przyjęcie. Z pomocą najlepszej przyjaciółki Chae-rang i

młodszego brata Ji-suka, wymyśla perfekcyjny plan kradzieży psa. Pieniądze z nagrody pozwolą dzieciom sfinansować zakup wymarzonego domu.



Motywuje paczkę do działania | Chae-rang

Brawurowa i odważna Chae-rang jest najlepszą przyjaciółką Ji-so i współniczką w kradzieży psa Wolly'ego. Ji-so może na nią liczyć w każdej sytuacji, a Chae-rang nie baczy na przeszkody, by jej pomóc.



Ma zawsze super pomysły | Ji-suk

Świadomy wszystkich trudów, które przechodzą jego siostra i mama, Ji-suk z radością dołącza do Ji-so, by pomóc jej w planie i uratować rodzinę. Nigdy nie narzeka, nawet jeśli musi dopraszać się o dodatkowe porcje i darmowe przekąski dla swoich bliskich. Koniec końców, to on jest mózgiem tajnego planu kradzieży psa. Potrafi wytknąć wszystkie wady fortelu i sprawić, by cały plan poszedł jak po maśle.



Tajemniczy włóczęga | Dae-po

Dae-po nie jest zwykłym kloszardem – nie rozstaje się ze swoimi lotniczymi goglami, jeździ po okolicy na wielkim motocyklu z przyczepą i zbiera do niej złom. Ścieżki Dae-po oraz Ji-so i jej paczki krzyżują się po kradzieży Wolly'ego. Dae-po staje się dla dzieci ojcowskim autorytetem, udziela im rad i pomaga pokonać napotkane przeszkody. Wygląd zewnętrzny włóczęgi może zmylić, ale Dae-po nosi w sobie tajemnicę i ma złote serce.



Mama Ji-so | Jung-hyun

Prowadziła szczęśliwe życie, póki nie upadła pizzeria jej męża, a on sam zostawił ją i dzieci bez grosza przy duszy. Stara się ze wszystkich sił wiązać koniec z końcem. Udaje jej się zdobyć tymczasową pracę w restauracji „Marcel”.



**Ambitny, choć mało rozgarnięty spadkobierca fortuny
Madam | Su-young**

Menadżer restauracji „Marcel”, która należy do jego ciotki Madam. Jest zdeterminowany, gotowy znosić humory i marudzenie Madam, by w końcu odziedziczyć po niej spadek. Odkrycie testamentu, w którym Madam przepisuje cały majątek ukochanemu psu, wywraca jego życie do góry nogami.



Pies, którego wszyscy chcą mieć! | Wolly

Wybredny Jack Russell terier, dla którego wszystko – jedzenie i legowisko – musi być najlepszej jakości. Ji-so chce wykraść Wolly’ego, by zdobyć za niego nagrodę od Madam.

O REŻYSERZE

KIM SUNG-HO



Przed rozpoczęciem kariery filmowej Kim Sung-Ho skończył architekturę na Uniwersytecie Yonsei w Seulu i pracował jako architekt. Do kina przyciągnęła go potrzeba znalezienia nowego sposobu artystycznego wyrazu. Zdobył tytuł magistra Produkcji Filmowej w New School w Nowym Jorku i zadebiutował filmem krótkometrażowym *I The Eye* w 1999 roku oraz pełnometrażowym *Into the Mirror* w 2003 roku. Jego pełnometrażowy debiut zdobył nagrody na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Busan, Gerardmer Fantastic Film Festival, został doceniony przez międzynarodową krytykę i publiczność. Kim Sung-Ho pracował również jako scenarzysta, script doctor oraz autor zdjęć. W produkcję *Jak ukraść psa* zaangażowany był od samego początku i etapu powstawania scenariusza. Dbał o to, by film zachował wierność książkowemu pierwowzorowi i jednocześnie wyznaczał nowy sposób opowiadania w kinie familijnym.

WYBRANA FILMOGRAFIA

Horror Stories 2 (2013)
In Good Company (2012)
Penny Lover (2009)
Fantastic Parasuicides (2007)
One Shining Day (2006)
Into the Mirror (2003)

NAGRODY

- ◆ „Kwiat Paproci” – Nagroda Dziennikarzy na 3. Festiwalu Filmowym Kino Dzieci (2016)
- ◆ „Złote Koziołki” – Nagroda Jury Międzynarodowego na 33. MFF Młodego Widza Ale Kino! (2015)
- ◆ „Marcinek” – Nagroda Jury Dziecięcego na 33. MFF Młodego Widza Ale Kino! (2015)
- ◆ Nagroda Jury Nauczycieli na 33. MFF Młodego Widza Ale Kino! (2015)



Jak ukraść psa, reż. Kim Sung-ho, prod. Samgeori Pictures Co., Ltd., dystr. Stowarzyszenie Nowe Horyzonty.

OBSADA

PANI WOLLY'EGO, MADAM Kim Hye-Ja
 JI-SO Lee Re
 BRAT JI-SO, JI-SUK Hong Eun-Taek
 PRZYJACIÓŁKA JI-SO, CHAE-RANG Lee Ji-Won
 MAMA JI-SO Kang Hae-Jung
 TAJEMNICZY WŁÓCZĘGA DAE-PO Choi Min-Soo
 PIES WOLLY – Gary, krnąbrny Jack Russell terrier

TWÓRCY

REŻYSERIA Kim Sung-Ho

SCENARIUSZ Kim Sung-Ho, Shin Youn-Shick

PRODUCENT Lee Jae-Min, Kim Hak-Joon, Yong-Hoom Eom

PRODUKCJA Samgeori Pictures Co., Ltd.

INFORMACJE

GATUNEK dla dzieci/familijny/przygodowy

TYTUŁ ORYGINALNY Gae-leul hoom-chi-neun wan-byeok-han bang-beob

NA PODSTAWIE książki Barbary O'Connor *Jak ukraść psa*

CZAS TRWANIA 109 min.

FORMAT 1.85:1

DŹWIĘK 5.1

JĘZYK koreański (polski lektor)

PREMIERA KINOWA W POLSCE 1 czerwca 2017

DYSTRYBUTOR MIĘDZYNARODOWY Little Big Pictures, Daemyung Culture Factory

DYSTRYBUTOR W POLSCE Stowarzyszenie Nowe Horyzonty

KONTAKT

DYSTRYBUCJA

Mateusz Możdzeń

mateusz.mozdzen@nowehoryzonty.pl

t. 608 430 386

PROMOCJA

Ewa Muszkiet

ewa.muszkiet@nowehoryzonty.pl

t. 608 430 487

Krystian Buczek

krystian.buczek@nowehoryzonty.pl

t. 532 117 086

MATERIAŁY

<http://c.nowehoryzonty.pl>

hasło i login: press



Kino Dzieci Prezentuje to marka dystrybucyjna Stowarzyszenia Nowe Horyzonty, wprowadzająca do kin w Polsce filmy dla młodych widzów – zarówno animacje, jak i wciąż mało obecne na polskich ekranach kino aktorskie. Są to mądre, ciekawe filmy przygodowe, często oparte na bestsellerowych książkach znanych już polskim czytelnikom.

www.dystrybucja.kinodzieci.pl